●張郁祖傳內外方胍（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心攻研其中全虛寄寓尤爲綢繆誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生素已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可悯本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上嗽咳嗽吐血症藥散牛料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸牛料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸牛料十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百牛料五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罎一十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每罎五元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每罎銀十元
●浸瘡腫痛帶爛藥散　每罎五元　每個一元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸
●花柳退上面紅雲藥膏每罎銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罎三元
●生疔搽六陰脉藥散　每罎五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罎五元
●鉄打牛肌膏藥　每張二元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●小兒疳積散　每罎二元
●心痛藥散　每罎二元
●埋口生肌藥散　每罎五元
●搽牙痛藥散　每罎二元
●脚痛藥散　每罎五元
●鶴膝癰藥散　每罎二元
●小腸氣痛藥散　每罎五元
●橫痃膏藥　每張三元
●搽頭痛藥散　每罎二元
●牛鵝喉疳藥散每罎銀三元
●縮尿沙淋藥散　每罎五元
●痰藥膏藥　每張三元
●搽眼腫痛藥散　每罎三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●流鼻血不止散　每罎五元
●花柳藥散　每罎五元
●白濁止痛丸　每罎二元
●戒煙茶葉
●拔毒止痛藥散　每罎五元
●去風濕膏藥
●出粒仔出沙藥散每罎二元
●搽風痘藥散
●滾水傷散　每罎三元
●搽風痘藥散
●生黃榜膏藥藥茶藥散十元
●鼠漏痘症　每料十元
●白濁解毒消腫散每罎五元
●惡毒瘡藥散　每罎五元
●搽無名腫毒散　每罎五元
●跌打止痛丸　每個一元
●婦人生血龜每料銀一十元
●生蛇藥散　每張五元
●跌打還魂丸　每個一元
●扯氣藥散　每罎五元五
●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂
大張　良醫華僑　居邑鄉弟吳子能拜題　專　治
國都雅　仲　景　普鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家
手　繼　術紹岐黃　寶邑鄉弟李良美拜題　名心仁術
本醫生花大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請照下列西字付來交張郁收便公或交
天生堂收亦可　7IN SANG TONG 777 Hay St. San Francisco, Cal.

YUCHO CHOW STUDIO 1920 23 PENDER ST.W. VANCOUVER, B.C.
本館特製

五色旗（襟章鈕）每粒　二毛
五色旗（普市咳）每打二毫半
孫中山（元帥裝）每粒二毫半（顏色鈕）
孫中山（元帥裝）相每幅五毫（十四寸）
孫中山（文明裝）每幅銀三毫（十寸半）

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七星家信箱五九四　本樓主人謹啓

啓者英崙星嘍洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請認明心爲尤魚公司謹聲禮告啓
Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N.B. Can.

告廣偶粉米公司公魚尤潭
英洲尤魚唐山糯米粉發行
米粉本號始創晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各勝銘感矣窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着數個殷實商人在中國各半挑選土產上白大糯米粘米運來自磨機粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自譽但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蟲蛀敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚唐商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
（資號光顧不相宜）

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩巴）四三八五
▲夜喊線（矢乡）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司吳關華謹啓

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

考選壹等華業生蔡自種強
精製春元來精

本醫生不惜重資羅致珍寶藥蔘鹿茸製造特色強種自來精專治男子色衰精虛體倦陽事不舉銀於嗣續無望者如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力極張偉大加倍製造能見硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前絕創妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血強筋壯骨肥其有功於衆嘉惠窮生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久壽齊是荷

定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每罎加十担壹毛式
外國每罎加十担貳毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元　小半料十元　半料二十元　半小料五元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元　半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）
無夢遺精蛤蚧丸（全料十元　每盒三元）
加料揭被合歡膏（每盒紫元五毫）（扶陽無比）

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼銀二元五）
宿娼預服犀角麝香丸（每盒銀三元五毫）
參茸燕窩開胃藥水（每瓶銀一元　每打十元）
壯陽採戰忍精丸（每瓶銀一元　每三瓶銀六元）
種子揭被香丸（每盒銀一元　每三瓶銀六元）
統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒銀五元）
初起白濁一劑解毒除根丸（每瓶銀三元　每打十元　牛料五元）
立止遠年虛濁補髓善後丸（每打十元　牛料五元）
久嗽快活丸　每盒銀三元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙車鵝喉保命散每盒四元
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
虛驗紅白痢症散每罎銀一元五
百日可醫擂紅散　每盒銀一元
蛔科速愈白帶丸　每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罎毫
立止吐血咯血便血藥散每盒壹元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
雪閣香濃種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）每罎一元　半打五元

包愈痃疔花柳濂珠藥線（每料廿五元）
魚口橫弦巳潰去腐生肌（每瓶五毛）
婦科通經種子犀麟丸（每盒二元）
久戰五鞭發力丸（每盒一元　半六粒見功）
龍涎香化痰止咳丸（每盒紫三元　金料紫十元）
立止小腸疝氣攻心丸（每盒壹元）
積年疔瘡惡毒一掃光丸（每瓶三元）
打消魚口橫弦便毒丸（每盒二元五　金料紫五元）
不夜天久戰丸（興食後六點鐘見功）每盒銀三元五
打消雙車痃瘡魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁脹汁去血殺毒丸　每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀品傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
極驗搽皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每罎銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每盒銀一元五毛
興隆助戰貼膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀四元
奇妙壯腎丸（功同再造優優大戰）　每盒銀五元
秦樓奪錦知童丹（力能撲鉄堅砥中流）每盒銀五元
熊膽造血丸　每盒六兩庄銀五元

整元春應驗花柳九敲廣告
HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春

▲欲除疾病　要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫師醫經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到　杰三先生處內外發施僅僅兩週拜久效痊全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖叙數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜謝

自辦自頭號正人參并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲偏書盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延　杰三先生到今診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其聲炙人口也弟感恩莫忘寄報鳴謝尤爲求醫者知所趨向　開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啓

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St P.o. Box 364
Vancouver B.C.
本店在云古巴經營多年今運往廣東
貨照常貨易專辦唐山油糖酒米蔴機等
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件和
上西文可牌號來無誤
司理人阮本祝謹啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.
本號專造各廠
須觀皮靴工
料眞比美於
人所造之工
發售各款
合脚觀皮靴
修整書靴有
素衣襪香蕉
急袋等雜貨
意光顧在片打
美門牌一號

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉優惠香港寄信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人李進啓